



<b>KONTRATAZIO MAHAIAREN BILERARAKO DEIA</b>						
<b>CONVOCATORIA PARA LA REUNIÓN DE LA MESA DE CONTRATACIÓN</b>						
<b>Bilkura mota</b> Tipo de sesión	<b>Ohikoa</b> Ordinaria	X	<b>Ezohikoa</b> Extraordinaria		<b>Presakoa</b> urgente	
<b>Bilera-zenbakia</b> Nº de sesión	39/16(a)		<b>Eguna</b> Día		2016/10/24	
<b>Hasiera ordua</b> Hora de inicio	13:00etan		<b>2. deia, ordubete beranduago</b> La 2ª convocatoria, 1 hora más tarde			
<b>Tokia</b> Lugar	<b>Bilera gela / Sala de reuniones</b>					

**Aztergaiak:**

1.- Proposamena: "MINTZALAGUNA Proiektua eta Elkarteen hizkuntza normalizaziorako planen implementazio zerbitzua" kontratatzeko egindako Prozedura Negoziatuan, aurkeztutako eskaintzen 1go eta 2. Gutun-azalak irekitzea.

2.- Proposamena: "Galtzaraborda Kiroldegia, Fanderia igerilekuak eta Fanderia futbol zelaiko instalazio termikoetan nabaritutako akatsen konponketa lanak" adjudikatzea.

3.- Proposamena: "Fanderiako igerilekuetan estalkia egiteko Proiektuan sartutako obrak" kontratatzea.

4.- Proposamena: "Urteko egoera eta kontuen kanpo Auditoria zerbitzua" kontratatzea.

5.- Proposamena: "Errenteriako Udalerrian amiantoaren inbentarioa egiteko zerbitzuak" kontratatzea.

**Orden del día:**

1.- Propuesta: Apertura de los Sobres nº 1 y 2 de las ofertas presentadas en el Procedimiento Negociado incoado para la contratación del "Servicio de implementación del Proyecto MINTZALAGUNA y de los planes de normalización lingüística en las Asociaciones".

2.- Propuesta: Adjudicación de los "Trabajos de subsanación de deficiencias en las instalaciones térmicas del Polideportivo Galtzaraborda, Piscinas Fanderia y Campo de Fútbol Fanderia".

3.- Propuesta: Contratación de las "Obras incluidas en el Proyecto de cobertura en las Piscinas de Fanderia".

4.- Propuesta: Adjudicación del "Servicio externo de Auditoria de los estados de cuentas anuales".

5.- Propuesta: Adjudicación de los "Servicios para la realización de un inventario de amianto en el municipio de Errenteria".

## ERRENTERRIAKO UDALA

Kontratazio eta Ondarea



## AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA

Contratación y Patrimonio

6.- Proposamena: "Lanen zuzendaritza gauzatzeko Laguntza Teknikoa: Arkitektura. Lekuona, Arte Eszenikoen Zentroa" emateko "VAUMM ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.L.P." enpresarekin sinatutako kontratua amaitutzat jotzearen espedientearen hasiera.

7.- Proposamena: "Dantzagunea-Arteleku dantza eta arte eszenikoetako kultura fabrikaren proiektuaren exekuzioa idaztea (instalakuntzak). 18. Area: Olibet-Etxeberrieta arean. (HAPOnen 18/03 EU Lekuona" emateko "LKS INGENIERIA, S.COOP." enpresarekin sinatutako kontratua amaitutzat jotzearen espedientearen hasiera.

6.- Propuesta: Incoar expediente de Resolución del contrato suscrito con "VAUMM ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.L.P." para la "Asistencia Técnica de la dirección de obra de arquitectura: Centro de Artes Escénicas Lekuona".

7.- Propuesta: Incoar expediente de Resolución del contrato suscrito con "LKS INGENIERIA, S.COOP." para la "Redacción del Proyecto de ejecución (instalaciones) de la fábrica de la Danza y de las Artes Escénicas. Dantzagunea-Arteleku en el área 18: Olibet Casas Nuevas (U.I.: Lekuona del PGOU".

Errenterian, 2016ko urriaren 20an  
KONTRATAZIO MAHAIAREN LEHENDAKARIA  
LA PRESIDENTA DE LA MESA DE CONTRATACIÓN,

Stua / Fdo: Jaione Kariñi Garaño.



**OHARRA/ NOTA:** Agiriak Kontratazio eta Ondarea Sailean egongo dira ikusgai / La documentación se halla preparada en el Departamento de Contratación y Patrimonio.



MC161024

AKTA / ACTA

KONTRATAZIO MAHAIA MESA DE CONTRATACION					
Bilkura mota Tipo de sesión	Ohikoa Ordinaria	X	Ezohikoa Extraordinaria	Presakoa Urgente	
Bilera zenbakia Nº de sesión	39/16(a).		Eguna Día	2016-10-24	
Deia Convocatoria	1	Hasiera ordua Hora de inicio	13,00h	Bukaera ordua Hora de finalización	13,50h
Tokia Lugar	Udaletxeko bilera gela/Sala de reuniones del Ayuntamiento				

BERTARATU DIRA / ASISTENTES

Jaione Karrikiri Garaño (Batzordeburua / Presidenta)  
Nagore Sarasola Otermin (Idazkari Nagusia/Secretaria General)  
M.<sup>a</sup> José Sánchez (Udal Kontuhartzailea/Interventora municipal)  
Tomás Martín (Ondare eta Kontratazioko Arduraduna/Responsable de Contratación y Patrimonio)  
Xabier Agirre (Udal Arkitektoa/Arquitecto Municipal)  
Jose Mari Jauregi (Hizkuntza Politikako Teknikaria/Técnico de Política Lingüística)  
Maite Sáez (Idazkaria/Secretaria)

Bilkuran dago ere:  
- Joseba Etxarte (PSE/EE)

Asiste a esta sesión:  
- Joseba Etxarte (PSE/EE)

GORABEHERARIK / INCIDENCIAS

Ez da gertatu.

No hay.

Jarraian, quoruma zegoenez, partaideak  
gai-zerrendako gaiak aztertzen hasi dira.

Seguidamente, y dado que existe quorum,  
los asistentes proceden a tratar los temas del  
orden del día.



## ESAN-EGINAK ETA ERABAKIAK

Ez da gertatu.

-----

**1.- Proposamena: "MINTZALAGUNA Proiektua eta Elkarteen hizkuntza normalizaziorako planen inplementazio zerbitzua" kontratatzeko egindako Prozedura Negoziatuan, aurkeztutako eskaintzen 1go eta 2. Gutun-azalak irekitzea.**

Lehenik adierazi da baliozko epean eskaintza bat (1) aurkeztu dela: "LAU HAIZETARA EUSKALTZALEON TOPAGUNEA". Eskaintza 2 gutun-azalez osatuta dago, eta horren kanpoaldean dago lizitazioa arautu zuten Baldintza-agirietan eskatutako inskripzioak.

Presidenteak agindu du 1 zenbakiko gutun-azalak irekitzea, hau da, Baldintza-agiriaren 11. artikuluan eskatutako dokumentazio osagarria duena, legezko epean aurkeztutako proposamenari dagokiona.

Idazkariak egiaztatu du dokumentuen zerrenda, eta jarraian aurkezturiko dokumentazioa zuzen dagoen aztertzerara eraman da. Espedientean hori jasota geratuko da, eta Batzordeburuaren esku utziko da ekarritako dokumentazioa ikustea eta egin beharreko konponketak egiteko eskatzea.

Espedienteari erantsita geratu da dokumentazio osagarria duten gutun-azalak.

Kontratazio Mahaiak aho batez erabaki du lizitazioan onartzea honetako enpresaren aurkeztutako eskaintza: "LAU HAIZETARA EUSKALTZALEON TOPAGUNEA".

## COMENTARIOS Y ACUERDOS

No hay.

-----

**1.- Propuesta: Apertura de los Sobres nº 1 y 2 de las ofertas presentadas en el Procedimiento Negociado incoado para la contratación del "Servicio de implementación del Proyecto MINTZALAGUNA y de los planes de normalización lingüística en las Asociaciones".**

Se procede en primer lugar a indicar que se ha presentado dentro de plazo hábil, una (1) proposición correspondiente a "LAU HAIZETARA EUSKALTZALEON TOPAGUNEA", integrada por 2 sobres en cuyo exterior figuran las inscripciones requeridas en el Pliego de Condiciones que rigió la licitación.

La Presidenta ordena la apertura del Sobre denominado nº 1, que contiene la documentación complementaria exigida en el art. 11ª del Pliego de Condiciones, respecto de la proposición presentada dentro del plazo legal.

La Secretaria certifica la relación de documentos que contiene, procediéndose a continuación a trasladar la documentación presentada a estudio sobre la corrección de la misma, de lo que quedará constancia en el expediente, encomendándose a la Presidenta la comprobación de la documentación aportada y si procede requerir las subsanaciones que procedan.

Quedan unido al expediente los sobres conteniendo la documentación complementaria.

La Mesa de Contratación acuerda, por unanimidad, admitir a la licitación la oferta presentada por "LAU HAIZETARA EUSKALTZALEON TOPAGUNEA".



Jarraian Mahaiaren presidentek onartutako eskaintza ireki du, eta 2 zenbakiko gutun-azala irekita, aurkeztutako proposamena honako hau da:

\* **Aitzol Pérez de San Román Uría, "LAU HAIZETARA EUSKALDUNON TOPAGUNEA"-ren izenean diharduena, 20.000 euroko eskaintzarekin (BEZa gabe).**

Kontratazio Mahaiak erabaki du aho batez onartutako proposamena Udal Zerbitzu Teknikoei bidaltzea, adjudikazioaren aurreko txosten teknikoa egiteko eskatuz.

**2.- Proposamena: "Galtzaraborda Kiroldegia, Fanderia igerilekuak eta Fanderia futbol zelaiko instalazio termikoetan nabaritutako akatsen konponketa lanak" adjudikatzea.**

Presidentek proposamena irakurri ostean, batzordekideek, aho batez, ondoko

**Erabakia hartu dute:**

1.- Ion Lizaso Vicente Jaunari, "CLIMATIZACIONES ORIO, S.L." (IFK: B-20706933) ADJUDIKATZEA "Galtzaraborda Kiroldegia, Fanderia igerilekuak eta Fanderia Futbol Zelaiko instalazio termikoetan nabaritutako akatsen konponketa lanak" kontratuaren adjudikazio-hartzaile izatea, 22.165,99 €-ko zenbatekoarekin (BEZa barne) eta hilabete bateko (1) exekuzio epearekin, betiere lizitazioa aratu duten Baldintza Ekonomiko-Administratibo eta teknikoen arabera, eta, era berean, espedientean jasota dagoen adjudikazio-hartzailearen eskaintzaren arabera (zorpeko zenbakiak: A-983-2016).

A continuación, por la Presidenta de la Mesa se procede a la apertura de la propuesta admitida, y abriéndose el sobre señalado con el nº 2, la propuesta presentada es la siguiente:

\* **Aitzol Pérez de San Román Uría, en representación de "LAU HAIZETARA EUSKALDUNON TOPAGUNEA", con una oferta de 20.000 euros (sin IVA).**

La Mesa de Contratación acuerda por unanimidad remitir la propuesta admitida a los Servicios Técnicos municipales, para que emitan el correspondiente informe técnico previo a la adjudicación.

**2.- Propuesta: Adjudicación de los "Trabajos de subsanación de deficiencias en las instalaciones térmicas del Polideportivo Galtzaraborda, Piscinas Fanderia y Campo de Fútbol Fanderia".**

Tras la lectura de la propuesta por la Presidenta, se adopta por unanimidad, el siguiente:

**Acuerdo:**

1º.- ADJUDICAR a D. Ion Lizaso Vicente, en representación de "CLIMATIZACIONES ORIO, S.L." (CIF: B-20706933) el contrato para la ejecución de los "Trabajos de subsanación de deficiencias en las instalaciones térmicas del Polideportivo Galtzaraborda, Piscinas Fanderia y Campo de Fútbol Fanderia", por un importe de 22.165,99 euros (I.V.A. incluido) y un plazo de ejecución de 1 mes, de conformidad con los Pliegos de Condiciones Económico-Administrativas y Técnicas que han regido la licitación, así como a la oferta del adjudicatario que consta en el expediente. (contraído: A-983-2016)



2.- Era berean, ESKATZEA adjudikazio-hartzaileari hamabost (15) egun naturaleko epean, adjudikazioaren jakinarazpena jasotzen duzun biharamunetik kontatzen hasita, **915,95 euro**-ko zenbatekoko behin betiko bermea jar dezan.

**3.- Proposamena: "Fanderiako igerilekuetan estalkia egiteko Proiektuan sartutako obrak" kontratatzea.**

Presidenteak proposamena irakurri ostean, batzordekideek, aho batez, ondoko

**Erabakia hartu dute:**

1.- Espedientea IREKITZEA "Fanderiako igerilekuetan estalkia egiteko Proiektuan sartutako obrak" kontratatzeko, kontratu txikiko prozeduraren bidez.

2.- Espediente kontratazioa ONARTZEA, lizitazioa arautuko duten Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Agiriak barne.

3.- Ahal izanez gero, aipatutako lana burutzeko gaitasuna dute gutxienez hiru enpresari AHOLKUA ESKATZEA, gehienez **ZAZPI (7) laneguneko** gehinezko epean, gonbidapena jasotzen denetik kontatzen hasita, proposamenak aurkeztu ahal izan ditzaten.

4. 36.951,25 €-ko gastua (BEZ barne) BAIMENTZEA, A-1472-2016 zenbakiko zorpekoaren kontura.

2º.- REQUERIR a la adjudicataria para que en el plazo de quince (15) días naturales, contados desde el siguiente a aquel en que le sea notificada la adjudicación, proceda a la constitución de la garantía definitiva por importe de **915,95 euros**.

**3.- Propuesta: Contratación de las "Obras incluidas en el Proyecto de cobertura en las Piscinas de Fandería".**

Tras la lectura de la propuesta por la Presidenta, se adopta por unanimidad, el siguiente:

**Acuerdo:**

1º.- INCOAR expediente para la contratación de las "Obras incluidas en el Proyecto de cobertura en las Piscinas de Fandería", mediante el procedimiento de contrato menor.

2º.- APROBAR el expediente de contratación, incluyendo los Pliegos de Condiciones Económico-Administrativas y técnicas, que han de regir la licitación.

3º.- CONSULTAR, siempre que fuera posible, como mínimo a tres empresas capacitadas para la realización del citado trabajo al objeto de que en un plazo máximo de **SIETE (7) días hábiles**, contados a partir de la recepción de la invitación, puedan presentar proposiciones.

4º.- AUTORIZAR el gasto de 36.951,25 € (IVA incluido), con cargo al contraído: A-1472-2016.



**4.- Proposamena: "Urteko egoera eta kontuen kanpo Auditoria zerbitzua" kontratatzea.**

Presidenteak proposamena irakurri ostean, batzordekideek, aho batez, ondoko

**Erabakia hartu dute:**

1.- José Ignacio Miguel Salvador Jaunari "BETEAN AUDITORIA, S.L.P."-en izenean (IFK: B-95097135) PROPOSATZEA "Urteko egoera eta kontuen kanpo Auditoria zerbitzua" izeneko kontratuaren adjudikazio-hartzaile izatea, 31.944 €-ko zenbatekoarekin (%21 BEZa barne) eta urte bateko (1) iraupenarekin, beste urte batez luza daikeena, betiere lizitazioa aratu duten Baldintza Ekonomiko-Administratibo eta Teknikoen, eta, era berean, espedientean jasota dagoen adjudikazio-hartzailearen eskaintzaren arabera (zorpeko zenbakia: A-1086-2016 eta A-26-2016).

2.- ESKATZEA adjudikazio-hartzaileari hamar (10) laneguneko epean, jasotzen duenetik kontatzen hasita, lizitazioak baldintza ekonomiko-administratiboen agiriaren 12. klausulan eskatzen duen dokumentazioa aurkez dezan, hala nola 1.320 euroko behin betiko bermea.

**5.- Proposamena: "Errenteriako Udalerrian amiantoaren inbentarioa egiteko zerbitzuak" kontratatzea.**

Presidenteak proposamena irakurri ostean, batzordekideek, aho batez, ondoko

**Erabakia hartu dute:**

**4.- Propuesta: Adjudicación del "Servicio externo de Auditoria de los estados de cuentas anuales".**

Tras la lectura de la propuesta por la Presidenta, se adopta por unanimidad, el siguiente:

**Acuerdo:**

1º.- SE PROPONGA a D. José Ignacio Miguel Salvador, en representación de "BETEAN AUDITORIA, S.L.P." (CIF: B-95097135), como adjudicatario de la prestación del "Servicio externo de Auditoria de los estados de cuentas anuales", por un importe de 31.944 euros (21% I.V.A. incluido) y una duración de un (1) año, prorrogable por otro año más, de conformidad con los Pliegos de Condiciones Económico-Administrativas y técnicas que han regido la licitación, así como a la oferta del adjudicatario que consta en el expediente.(contraído: A-1086-2016 y A-26-2016)

2.- SE REQUIERA al interesado para en el plazo de diez (10) días hábiles, a contar desde la recepción del mismo, aporte la documentación que se señala en la cláusula 12ª del pliego de condiciones económico administrativas que rige la licitación, así como una garantía definitiva por importe de 1.320 euros.

**5.- Propuesta: Adjudicación de los "Servicios para la realización de un inventario de amianto en el municipio de Errenteria".**

Tras la lectura de la propuesta por la Presidenta, se adopta por unanimidad, el siguiente:

**Acuerdo:**



1.- Enrique Manuel Zufia Alvarez Jaunari "INVESTIGACIÓN Y GESTIÓN EN RESIDUOS, S.A."-en izenean (IFK: A-48400360) PROPOSATZEA "Errenteriako Udalerrian amiantoren inbentarioa egiteko zerbitzuak" izeneko kontratuaren adjudikazio-hartzaile izatea, 20.789,99 €-ko zenbatekoarekin (%21 BEZa barne) eta sei hilabeteko iraupenarekin, betiere lizitazioa aratu duten Baldintza Ekonomiko-Administratibo eta Teknikoen, eta, era berean, espedientean jasota dagoen adjudikazio-hartzailearen eskaintzaren arabera (zorpeko zenbakia: A-1203-2016).

2.- ESKATZEA adjudikazio-hartzaileari hamar (10) laneguneko epean, jasotzen duenetik kontatzen hasita, lizitazioak baldintza ekonomiko-administratiboaren agiriaren 12. klausulan eskatzen duen dokumentazioa aurkez dezan, hala nola 859,09 euroko behin betiko bermea.

6.- Proposamena: "Lanen zuzendaritza gauzatzeko Laguntza Teknikoa: Arkitektura. Lekuona, Arte Eszenikoen Zentroa" emateko "VAUMM ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.L.P." enpresarekin sinatutako kontratua amaitutzat jotzearen espedientearen hasiera.

Presidenteak proposamena irakurri ostean, batzordekideek, aho batez, ondoko

**Erabakia hartu dute:**

1.- Kontratua suntsitzeko espedientea HASTEAN "VAUMM ARQUITECTURA Y

1º.- SE PROPONGA a D. Enrique Manuel Zufia Alvarez, en representación de "INVESTIGACIÓN Y GESTIÓN EN RESIDUOS, S.A." (CIF: A-48400360), como adjudicatario de la prestación de los "Servicios para la realización de un inventario de amianto en el municipio de Errenteria", por un importe de 20.789,99 euros (21% I.V.A. incluido) y una duración de seis meses, de conformidad con los Pliegos de Condiciones Económico-Administrativas y técnicas que han regido la licitación, así como a la oferta del adjudicatario que consta en el expediente.(contraído: A-1203-2016)

2.- SE REQUIERA al interesado para en el plazo de diez (10) días hábiles, a contar desde la recepción del mismo, aporte la documentación que se señala en la cláusula 12ª del pliego de condiciones económico administrativas que rige la licitación, así como una garantía definitiva por importe de 859,09 euros.

6.- Propuesta: Incoar expediente de Resolución del contrato suscrito con "VAUMM ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.L.P." para la "Asistencia Técnica de la dirección de obra de arquitectura: Centro de Artes Escénicas Lekuona".

Tras la lectura de la propuesta por la Presidenta, se adopta por unanimidad, el siguiente:

**Acuerdo:**

1º.- SE INCOE expediente de Resolución del contrato suscrito con "VAUMM





URBANISMO, S.L.P." enpresarekin, "Lanen zuzendaritza gauzatzeko Laguntza Teknikoa: Arkitektura. Lekuona, Arte Eszenikoen Zentroa" emateko sinatutako kontratua eteteko, ezin baita kontratua aldatu.

2.- HAMAR (10) laneguneko epea EMATEA interesdunari egoki deritzon alegazioak egin ditzan. Jakinarazten zaio espedientea ebatzitakoan erabaki ahal izango dela kontratua etetea, behin betiko bermeari buruzko adierazpen espresuki eginda. Bermea itzuliko da (berme eperik ez dagoenez) kontratuzko betebeharrak kontratistak bete ondoren.

**7.- Proposamena:** "Dantzagunea-Arteleku dantza eta arte eszenikoetako kultura fabrikaren proiektuaren exekuzioa idaztea (instalakuntzak). 18. Area: Olibet-Etxeberrieta arean. (HAPOn 18/03 EU Lekuona" emateko "LKS INGENIERIA, S.COOP." enpresarekin sinatutako kontratua amaitutzat jotzearen espedientearen hasiera.

Presidenteak proposamena irakurri ostean, batzordekideek, aho batez, ondoko

**Erabakia hartu dute:**

1.- Kontratua suntsitzeko espedientea HASTEA "LKS INGENIERIA, S.COOP." enpresarekin, "Dantza fabrikaren eta Arte eszenikoen exekuzio (Instalazioak) proiektua idaztea. Dantzagunea-Arteleku HAPOk 18 area: Olibet-Etxeberrieta arean (18/03 EU: Lekuona)" emateko sinatutako kontratua eteteko, ezin baita kontratua aldatu.

2.- HAMAR (10) laneguneko epea EMATEA interesdunari egoki deritzon alegazioak

ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.L.P." para la "Asistencia Técnica de la dirección de obra de arquitectura: Centro de Artes escénicas Lekuona", por imposibilidad de modificar el mismo.

2.- SE CONCEDA al interesado un plazo de DIEZ (10) días hábiles, para formular cuantas alegaciones estime pertinentes, advirtiéndole que al resolverse el expediente podrá acordarse la resolución del contrato, con pronunciamiento expreso respecto de la garantía definitiva, que será devuelta (al no haber plazo de garantía) una vez cumplidas por el contratista sus obligaciones contractuales.

**7.- Propuesta:** Incoar expediente de Resolución del contrato suscrito con "LKS INGENIERIA, S.COOP." para la "Redacción del Proyecto de ejecución (instalaciones) de la fábrica de la Danza y de las Artes Escénicas. Dantzagunea-Arteleku en el área 18: Olibet Casas Nuevas (U.I.: Lekuona del PGOU)".

Tras la lectura de la propuesta por la Presidenta, se adopta por unanimidad, el siguiente:

**Acuerdo:**

1º.- SE INCOE expediente de Resolución del contrato suscrito con "LKS INGENIERIA, S.COOP." para la "Redacción del Proyecto de ejecución (Instalaciones) de la fábrica de la Danza y de las Artes Escénicas. Dantzagunea-Arteleku en el área 18: Olibet-Casas Nuevas. (U.I. 18/03: Lekuona del PGOU)", por imposibilidad de modificar el mismo.

2.- SE CONCEDA al interesado un plazo de DIEZ (10) días hábiles, para formular cuantas



egin ditzan. Jakinarazten zaio espedientea ebatzitakoan erabaki ahal izango dela kontratua etetea, behin betiko bermeari buruzko adierazpen espresuki eginda. Bermea itzuliko da (berme eperik ez dagoenez) kontratuzko betebeharrak kontratistak bete ondoren.

alegaciones estime pertinentes, advirtiéndole que al resolverse el expediente podrá acordarse la resolución del contrato, con pronunciamiento expreso respecto de la garantía definitiva, que será devuelta (al no haber plazo de garantía) una vez cumplidas por el contratista sus obligaciones contractuales.

Errenterian, 2016ko urriaren 24an

BATZORDEBURUA,

Stua/Fdo.: Jaione Karrikiri Garaño.

IDAZKARIA,

Stua/Fdo.: Maite Sáez.